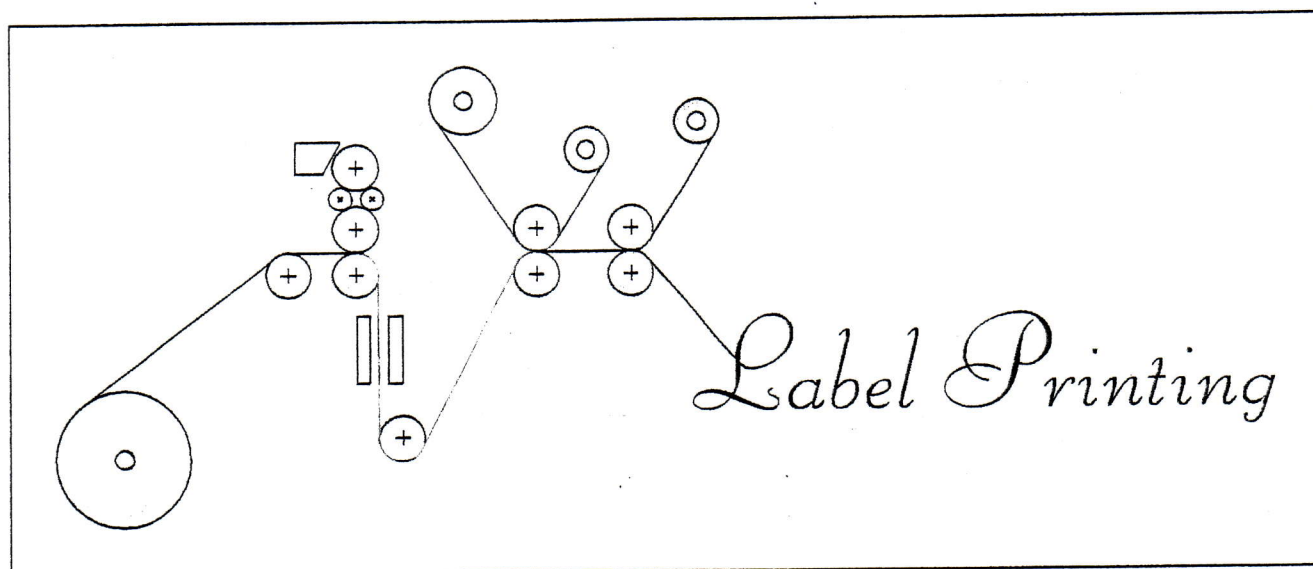


# ラベル印刷機の標準機械用語



社団法人 日本印刷産業機械工業会  
特殊印刷機分科会  
ラベル印刷機グループ

# はじめに

ラベル印刷機は、多品種・小ロットおよび高級・多色化、ホットスタンプ、ラミネート、さらに大型化、高速化のニーズとともに発展し、印刷方式においても、凸版、平版、フレキソ、スクリーンの各版式が用いられ、機構的には、平圧式、輪転式、間欠式、さらに、これらをミックスした複合ラベル印刷機や無版によるデジタルラベル印刷も登場してきております。

また、近年の情報のデジタル化・ネットワーク化の進展は、作業工程に連携化や情報の共有化の必要性をもたらしております。そこで私ども特殊印刷機分科会・ラベル印刷機グループは、当ラベル印刷機における機械用語の標準化をすすめることとし、このほど本書を取りまとめました。

本ラベル印刷機用語集は、各機械メーカーの具体的な設計や組立ての現場の機械用語をはじめカタログや取扱説明書で使用されている用語を抽出し、異称同義語の整理統一化を図ってまいりました。

用語の編集にあたっては、印刷紙の流れに沿って給紙部、印刷部、各種加工部および、これらに属する部品類などを「和英用語とその意味、類似語」の形式で整理しました。

本ラベル印刷機の標準機械用語は、第一版であり、今回網羅されなかった用語、今後の移り変わる技術や技術開発から新たに発生する用語は、今後の見直しのなかで順次本書に加えて行くこととしております。また、本書の不備・不明な点に関してはご意見をお寄せ戴くとともに、関係者各位のお役に立てれば幸いです。

平成17年4月

社団法人 日本印刷産業機械工業会  
特殊印刷機分科会  
ラベル印刷機グループ

## ラベル印刷機の種類

和 文	英 文
ラベル印刷機	Label printing machine
凸版平圧ラベル印刷機	Flat-bed letterpress label printing machine
凸版半輪転ラベル印刷機	Semi-rotary letterpress label printing machine
凸版間歇輪転ラベル印刷機	Intermittent rotary letterpress label printing machine
凸版輪転印刷機	Rotary letterpress label printing machine
オフセット輪転ラベル印刷機	Rotary offset label printing machine
オフセット間歇輪転ラベル印刷機	Intermittent rotary offset label printing machine
スクリーン ラベル印刷機	Screen label printing machine
フレキソ ラベル印刷機	Flexo label printing machine
複合ラベル印刷機	Combination label printing machine

# ラベル印刷機の機械用語

## Terminology - label Printing machine

番号	用語(和文)	用語(英文)	用語の意味	類似語
1000	ラベル印刷機	label printing machine	シール・ラベルを印刷加工する印刷機	シール印刷機
2000	給紙部	Unwind unit	ロール紙等を印刷部へ連続的に供給するユニット	インフィードユニット Unwinder Unwinding unit
3000	印刷部	printing unit	印刷をするユニット	
4000	加工部	Die-cut unit Process unit	印刷後の連続紙へ、抜き加工、パンチ穴孔け・マシン入れ及びスリット等の加工を行うユニット	Processing unit
4000(1)	加工部 (巻取部)	Rewind unit	印刷後の連続紙を巻き取るユニット	Rewinder Rewinding unit
4000(2)	加工部 (カット部)	cut unit	印刷後の連続紙を所定の流れ寸法に切断するユニット	Sheeting unit Sheeter

# 1. 全体

番号	用語(和文)	用語(英文)	用語の意味	類似語
1001	操作盤	Operation board	操作用スイッチ、ランプ類を配置した箱又はパネル	操作パネル Operation console Operation panel
1002	制御盤	Control board	機械の各種制御機器および配電機器を収納する箱	制御ボックス (Control box)
1003	走行計	Length counter	機械上を通した原紙の長さを表示する計器	Meter counter Yard meter ・Paper length counter
1004	速度計	Speed meter	機械の運転速度を表示する計器	回転計
1005	枚数計	Total counter	印刷された枚数(回転数)を表示する計数器	枚数カウンター
1006	プリセットカウンター	Preset counter	設定枚数および長さを入力するカウンター	
1007	時間計	Hour meter	機械ならびに機器の稼働時間を表示する計器	
1008	主モーター	Main motor	機械を駆動するための原動モーター	
1009	コンプレッサー	Air compressor	エアーチャック等の空圧機器を使用するためのコンプレッサー	
1010	監視装置 (TVモニター)	TVscanning video monitor	ビデオカメラとストロボを使用し、テレビモニターで印刷物を監視する装置	カメラ式印刷見当監視装置(TV type web monitor)
1011	オイルパン	Oil pan	ギヤー等の駆動部に供給され落ちたオイルを受ける皿	オイル受け皿
1012	安全装置	Safety device	オペレーター的安全を確保するための装置	防護装置

ラベル印刷機〔給紙部〕

番号	装置・部品用語 (和文)	装置・部品用語 (英文)	用語の意味	類似語
	<b>装置</b>			
2101	給紙装置	Unwind unit	ロール状の用紙を印刷部に供給する装置	給紙機 Unwinder
2102	ACサーボ張力制御装置	AC servo tension controller	ACサーボを用いて、印刷中ウェブの張力を自動的に一定に保つ装置	
2103	紙切れ検知装置	Web breakage detector	用紙が切断した時に機械を停止させる装置	
2104	紙継テーブル	Web splicing table	用紙を継ぎ合わせる場所	
2105	裏スリッター装置	Back-side slitting device	タック原紙の剥離紙を裏側から刃を入れて分割する装置	背割れスリッター Back-side slitter unit
2106	蛇行修正装置	Web guider	用紙の横方向の見当を合わせるための位置制御装置	ウェブガイド
2107	継目検出装置	Web splicing detector	用紙の継ぎ目を検出する装置	
2108	パウダーブレーキ装置	Powder brake unit	電氣的に伝達力を変化させ、張力をコントロールする装置	パウダークラッチ Powder clutch
2109	原反終了検知装置	Web end detector	用紙の終了直前に機械停止又は警報を発生する装置	
	<b>部品</b>			
2201	フィードドラム	Infeed drum	用紙を一定量送るためのドラム	アウトフィード ローラー
2202	エアガン	Air gun	圧縮空気を吹き付けるもの	
2203	エアシャフト	Air shaft core	圧縮空気を注入して紙管を締め付ける軸	
2204	エッジガイド	Edge guide	ウェブの横方向の見当を合わせるための位置制御装置	
2205	ガイドローラー	Guide roller	用紙を安定走行させるためのローラー	
2206	デカーラー	Decurler	用紙が印刷部に入る前に紙のカール等を修正する装置	
2207	ウェブクランパー	Web clamper	用紙を押さえるバー	
2208	光電管	Photo-sensor	発光部から出る光を受光部が受け反応するスイッチ	光電スイッチ Photocell
2209	ダンサーローラー	Dancer roller	原紙を一定の張力を保ちながら印刷部に供給するために上下に軽く動くローラー	
2210	テンションコントローラー	Tension controller	用紙のテンションを一定に制御する装置	テンションボックス Tension box

番号	装置・部品用語 (和文)	装置・部品用語 (英文)	用語の意味	類似語
2211	ニップローラー	Nip roller	紙を押さえるローラー	
2212	ウェブ リフター	Web lifter	用紙を給紙軸にインサートするための昇降装置	
2213	ループボックス	Loop box	用紙の繰り出しを制御する箱	

ラベル印刷機〔印刷部〕

番号	装置・部品用語 (和文)	装置・部品用語 (英文)	用語の意味	類似語
	<b>装置</b>			
3101	凸版印刷装置	Letterpress printing unit	凸版にて印刷する装置	
3102	オフセット印刷装置	Offset printing unit	平版にて印刷する装置	
3103	水無しオフセット印刷装置	Waterless offset printing unit	湿し水を使用しない平版オフセット印刷装置	
3104	フレキソ印刷装置	Flexo printing unit	フレキソ版にて印刷する装置	
3105	スクリーン印刷装置	Screen printing unit	スクリーン版にて印刷する装置	
3106	バックテンション装置	Back tension unit	印刷部のテンションを制御する装置	
3107	送り制御装置	feed length controller	印刷の送り量(長さ)を設定する装置	
3108	多数回印刷装置	Overprinting device	印刷された加工物を給紙部に装着して、再度印刷する際に見当を合わせる装置	二度通し装置
3109	見当合わせ装置	Register adjusting Device	印刷の見当を合わせる装置	
3110	自動見当合わせ装置	Automatic register control device	レジスターマークを読み取って自動的に印刷見当を合わせる装置	
3111	張力制御装置	Tension controller	印刷中ウェブの張力を自動的に一定に保つ装置	
3112	バキューム装置	Vacuum suction device	用紙の送りを安定させるための吸引装置	
3113	紫外線乾燥装置	UV cureing system	紫外線でUVインキを硬化させる装置	UV乾燥機 UV dryer
3114	赤外線乾燥装置	IR cureing system	赤外線でインキを乾燥させる装置	IR dryer
3115	インキ洗浄装置	Ink washing device	インキを洗浄する装置	
3116	ナンバリング印刷装置	Numbering device	印刷部でナンバー印刷をする装置	
3117	裏面印刷装置	Back printing unit	用紙の裏面(剥離紙裏面)に印刷する装置	
3118	ダンプニング装置 (給水装置)	Dampening device	湿し水を版面に供給する装置	
	<b>部品</b>			
3201	フィードドラム	Infeed drum	用紙を一定量送るためのドラム	インフィードローラー
3202	ニップローラー	Nip roller	紙送りや貼り合せ時に使用するローラー	



番号	装置・部品用語 (和文)	装置・部品用語 (英文)	用語の意味	類似語
3203	圧胴	Impression drum	用紙に圧力をかけて印刷する胴	Impression Cylinder
3204	版胴	Plate cylinder	刷版を装着する胴	版シリンダー
3205	インキ壺	Ink fountain	印刷用のインキを供給するための箱型の壺	インキダクト
3206	インキ壺ローラー	Ink fountain roller	インキ壺からインキを定量供給するためのローラー	インキドラム 練り胴
3207	ドクターブレード	Doctor Blade	インキを一定量かつ均一に刷版に転移するために使用される薄板状の刃	
3208	インキ練り胴	Ink drum	インキを着けローラーに供給するための筒状の胴	
3209	呼び出しローラー	Ink transfer roller	インキ壺ローラーからインキ練りドラムにインキを供給するためのローラー	Ink doctor roller
3210	練りローラー	Ink kneading roller	インキ練り胴に密着しインキの練りを補助するローラー	ライダーローラー Rider roller
3211	ライダーローラー	Rider roller	ゴムローラーと組み合わせて、インキ練りを行うための金属ローラー	練りローラー
3212	振りローラー	Ink oscillating roller	左右に横振りすることによりインキの練りを向上させるローラー	揺動ローラー
3213	インキ供給タンク	Ink circulation tank	インキをポンプで供給するためのタンク	
3214	着けローラー	Ink form roller	刷版面にインキを供給するローラー	付けローラー Form roller
3215	ローラーつば	Form roller caster	刷版への接触を均一にするために着けローラーの両側にはめるコロ	
3216	ブランケット胴	Blanket Cylinder	ブランケットを装着する胴。版胴から転写されたインキを用紙に転写する	ゴム胴
3217	ブランケット	Blanket	ゴム層と布層を交互に重ね合わせた布	ゴムブランケット
3218	ブランケットカセット	Blanket cassette	ブランケットを胴にはめ込むことで、ブランケット交換が容易に行える装置	
3219	版カセット	Plate cassette	版をスリーブ状の筒などに装着し、筒ごと版交換を行う	
3220	版貼り装置	Plate mounting tool	版胴に刷版を装着する際に使用する装置	プレートマウンター
3221	PS版	PS plate	アルミニウムに感光液をあらかじめ塗布してある版材	
3222	フレキシドクターブレード	Flexo doctor blade	アニロックスローラー上のインキを均一にコントロールするためのブレード	フレキシドクターローラー
3223	アニロックスローラー	Anilox roller	網状の窪みにフレキシソインキを保持するローラー	
3224	ピックアップローラー	Pickup roller	フレキシソインキをインキパンから汲み上げるローラー	
3225	印刷用上チェース	Upper chase	刷版を固定する版下板を組み込んだ枠	

番号	装置・部品用語 (和文)	装置・部品用語 (英文)	用語の意味	類似語
3226	版下板	Inner plate	刷版の位置調整、固定するために上チェースに組み込まれている板	版下
3227	チェースまくら	Form roller hight adjuster	着けローラーの刷版に接触する高さ調整するために付属しているレール	
3228	印刷用下チェース	Lower chase	印刷原紙の下で刷版の印圧を受ける雄型を固定するための金属板	
3229	雄型	Press board	下チェースに固定し刷版の印圧を調整するための厚紙樹脂、ゴム等も用いられる	
3230	ガイドローラー	Guide roller	用紙を安定走行させるためのローラー	
3231	原紙ガイド	Web guide	給紙装置から供給された原紙の幅方向の位置を決めるガイド	紙幅ガイド
3232	インキ洗浄用ドクター	Ink wash up doctor	インキを洗浄するための薄板状の刃	
3233	洗浄パン	Wash-up pans	インキ洗浄用ドクターで掻き落としたインキ等を受ける皿	
3234	UV ランプ	UV lamp	紫外線乾燥装置に使用するランプ	
3235	冷却タンク	Water cooling tank	版シリンダーの熱を一定に保つために装着されたタンク	
3236	冷却ローラー	Chill roller	外周に巻き付けられて走行する用紙を水冷方式によって冷却する金属ローラー	

ラベル印刷機〔加工部〕

番号	装置・部品用語 (和文)	装置・部品用語 (英文)	用語の意味	類似語
	<b>装置</b>			
4101	抜き装置	Die-cutting station	ラベル用タック原紙を半抜き加工するための装置	ダイカットユニット Die-cutting unit roller
4102	平抜装置	Flat bed die-cutting unit	平抜き刃で型抜きする装置	
4103	ロータリーダイカットユニット	Rotary die-cutting unit	輪転ラベル印刷機で、ダイロールを使用する抜き装置	ダイロール抜き装置
4104	箔押し装置	Hot-foil stamping unit	箔フォイルを熱圧着する装置	
4105	ラミネート装置	Laminating unit	印刷された原紙の上に透明フィルム等を張りこむ為の装置	
4106	ホットメルト装置	Hot melt coater	原紙に粘着材を塗布する装置	
4107	パンチング装置	Sprocket hole punching unit	原紙に穴あけ加工するための型	
4108	マージナルパンチング装置	Marginal punching unit	フォーム用ラベル印刷に用いる1/2インチピッチの丸穴を原紙に孔ける装置	Sprocket punch device
4109	ナンバーリング装置	Numbering unit	印刷された原紙に一枚毎に数字を印刷する装置	
4110	縦ミシン装置	Length perforation unit	原紙の流れ方向にミシン目を入れる装置	
4111	横ミシン装置	Cross perforation unit	原紙の横方向にミシン目を入れる装置	
4112	光電管読み取り装置	Mark sensor	追い刷り、追い加工等他数回にわたり原紙を通す場合に位置合わせのために使用する装置	二度送り装置 Photo sensor
4113	カス巻き取り装置	Waste winding unit	タック紙の抜きカスを巻き上げる装置	
4114	スリッター装置	Slitter	複数の列に印刷された製品を刃物で分割する装置	簡易スリッター Slitting device
4115	シートカット装置	Sheet cutting device	印刷製品を所定の寸法に切断する装置	オートカッター Sheeter
4116	搬送装置	Delivery conveyor	製品を排出するためのコンベア装置	
4117	バッチ式集積装置	Batch type sheet pile device	設定枚数毎にテープ挿入、またはブロック出しにするシートパイル装置	
4118	製品巻き取り装置	Rewinder	印刷、抜き加工終了後の製品を巻き取る装置	
4119	折り装置	Folding unit	印刷製品をジグザグに折る装置	
4120	オイル循環装置	Oil lubrication system	オイルを循環させる装置	
4121	紙粉除去装置	Web cleaner	原紙に付着している紙粉・ゴミを印刷部の手前で粘着性のローラー等で除去する装置	Paper dust cleaner

番号	装置・部品用語 (和文)	装置・部品用語 (英文)	用語の意味	類似語
4122	静電除去装置	Static eliminator	印刷機上で発生する静電気をイオンで中和させるなどの方法で除去する装置	
	<b>部 品</b>			
4201	アンビルプレート	Anvil plate	平抜き装置部で原紙の下で刃型の加圧を受ける為の金属版	
4202	ウェブガイド	Web guide	原反が幅方向に蛇行しないように位置を決めるガイド	
4203	送り押さえコロ	Web feed nip wheel	送りドラム上で原紙を押さえるためのコロ	ニップロール Nip roller
4204	送りドラム	Web feed drum	原紙を間欠的に送るための胴	送りロール Feed roller
4205	スリッターブローア	Slitter blower	耳処理した屑をブローアで吸い込む装置	cutter blower
4206	紙押えゴムローラー	Nip roller	原紙が滑らないように押さえ込むゴムを巻きつけたローラ	Nip rubber wheel
4207	シアースリッター	Shear slitter	原紙の進行方向に切れ目を入れて、複数列に分割する装置	
4208	ゼンマイ刃	Steel blade	ラベル印刷機の平抜き部で使用する、刃高の低い板状の刃を樹脂板に埋め込んだ刃型	シール刃 Cutting rule
4209	ダイロール	Die cut roller	輪転ラベル印刷機で使用する、鋼材に機械彫刻で刃をつけた円筒形の刃型	ロータリーダイ
4210	腐食刃	Etching knife	薄い鋼材を腐食させて刃立て加工した抜き型	エッチング刃・フレキシブル刃
4211	フレキシブルダイユニット	Magnetic-die cylinder unit	円筒形の磁性を帯びたロールに腐食刃を巻き付けてラベルを抜き加工する装置	
4212	抜き部下チェース	Die-cutting unit rule chase	ラベル印刷機の平抜き部で原紙の下で抜き刃の圧力を受ける鉄板	
4213	抜き部上チェース	Die-cutting rule	ラベル印刷機の平抜き部で原紙の下で抜き用刃型を固定するための鉄板	Die-cutting blade chase
4214	箔切れ検知センサー	Foil completion Sensor	箔押し印刷に使用する箔フォイルの終了を検知するためのセンサー	箔終了検知センサー Foil web end detector
4215	ラミネート切れ検知センサー	Laminate completion Sensor	ラミネートフィルムの終了を検知するためのセンサー	ラミネート終了検知センサー Laminate web end detector
4216	バッチカウンター	Batch counter	設定された枚数毎に見出し用テープを挿入するための装置	
4217	ラミネートローラー	Laminate roller	ラミネート装置の中で原紙にラミネートフィルムを圧着するためのローラー	ラミネートシリコンローラー
4218	ループボックス	Loop box	機械と機械の間で原紙を弛ませて運転速度の同調をとるための装置	運転速度同調装置

## ラベル印刷機の標準機械用語

発行 平成 17 年 4 月  
東京都港区芝公園 3-5-8 機械振興会館 4F 401-2  
電話 03-3434-4661 FAX 03-3434-0301  
社団法人 日本印刷産業機械工業会  
特殊印刷機分科会・ラベル印刷機グループ

編 集	会 社 名	編集委員名
	岩崎鉄工 株式会社	河野 裕二
	株式会社 恩田製作所	恩田 博
	株式会社 三條機械製作所	今井 芳寛
	有限会社 三和技研	高橋 範幸
	株式会社 太陽機械製作所	粟井 博
	//	小山 正浩
	リンテック 株式会社	太田 晴也

(50 音順)